

Epreuves écrites d'Espagnol, Filières MP et PC (XEULSR)

La moyenne des 46 candidats français et étrangers des filières MP et PC est de 11,82 avec un écart-type de 3,58.

Epreuve

- **Remarques générales**

La crise sociale cubaine n'a guère manqué d'attirer l'attention des candidats et de leurs préparateurs pour cette session de 2022. De nombreux candidats ont eu connaissance de la dissidente cubaine Yoani Sánchez, auteure du texte d'opinion proposé dans le dossier. L'ensemble des copies a démontré un niveau de langue en net progrès depuis neuf ans, avec une meilleure maîtrise de l'orthographe, de la grammaire et de la conjugaison. Le niveau d'ensemble se concentre autour d'une moyenne de 11 à 12/20 avec très peu de notes inférieures à 7/20 et peu de notes supérieures à 15/20, soit un nombre très restreint de très bonnes à excellentes copies.

- **Intérêt du dossier**

Le dossier porte sur les manifestations cubaines de juillet 2021, d'une ampleur inédite depuis celles dites du « Maleconazo » de 1994. Il comprend trois articles et de deux photographies qui, pour des raisons évidentes, n'émanent pas de sources cubaines nationales, soumises au contrôle gouvernemental.

Le premier article, tiré du *Huffington Post*, fait état de l'importance de ces manifestations et des motivations diverses poussant notamment les jeunes générations à exprimer leur mécontentement et leur opposition dans la rue et sur la toile, en dressant un portrait du renouvellement de l'opposition au gouvernement.

Le deuxième article, extrait du quotidien argentin *La Nación*, évoque la question de l'embargo tenace des Etats-Unis, un vestige politique de la Guerre froide et une sanction alimentant paradoxalement le régime castriste, largement condamnée par la communauté

internationale. Il dévoile dans le même temps, outre les effets déplorables de la crise sanitaire, d'autres aspects problématiques de l'économie cubaine, intenable sur le long terme.

En réponse aux sanctions et aux voix divergentes de l'opposition, la censure et la répression gouvernementale laissent entrevoir un régime encore fort, en dépit des divergences et des condamnations internationales, ce que décrit le dernier article de *CNN*.

Les deux photographies complémentaires, quant à elles, soulignent des aspects mentionnés dans les précédentes sources. La première, parue sur le site populaire d'informations et faits divers mexicain *Sopitas.com*, illustre le soutien des exilés et immigrants cubains de Miami qui arborent le slogan « Patria y vida », titre d'une chanson d'un collectif de rappeurs cubains détournant la devise révolutionnaire « Patria o muerte ».

La seconde photo de l'*AFP*, reprise dans le quotidien espagnol *El País*, représente trois jeunes Cubaines masquées partageant des contenus sur leurs téléphones portables, témoignant de l'importance d'internet et des réseaux sociaux pour les nouvelles générations.

Enfin, l'article d'opinion fait l'éloge d'une nouvelle génération d'opposants, se distinguant nettement de ses aînés, présentée comme pacifique, sans volonté de revendiquer la bannière d'un leader ou d'un chef charismatique, qui préfère la vie au sacrifice, Cuba à l'exil, le pluralisme au Castrisme. Ce texte aux positions fortement tranchées, écrit par la médiatique opposante cubaine exilée, Yoani Sanchez, pour l'emblématique *New York Times*, invite au débat et à la discussion.

Langue et expression

- **Remarques générales**

Il y a, cette année, une nette amélioration du niveau de langue et d'expression qu'il faut saluer. Parmi les erreurs récurrentes, on observe toujours l'absence d'accentuation ou l'accentuation fautive ainsi que des gallicismes.

- **Erreurs caractérisées**

Une des fautes les plus fréquentes est celle concernant le terme crucial de « régimen », trop souvent mal accentué et son pluriel irrégulier « regímenes ».

Il en va de même pour les adjectifs « político », « económico » ou « histórico » dont les accents ont aussi souvent été omis ou déplacés.

Méthodologie et réflexion

En règle générale, les candidats ont beaucoup mieux cerné la différence entre les deux exercices, ce dont on peut se réjouir. En revanche, la nature même de chaque exercice reste toujours mal comprise, en dépit des consignes clairement mentionnées sur les sujets distribués.

Les candidats ont généralement veillé à sauter des lignes et à soigner leur écriture, en limitant les ratures, ce qui est également un point fort appréciable.

En ce qui concerne la typographie, nous rappelons à nouveau que les titres d'articles doivent être mis entre guillemets, tandis que les titres de revues (même électroniques) doivent être soulignés.

- **Synthèse de documents**

Les remarques déjà mentionnées dans les précédents rapports à ce sujet méritent d'être précisées. Trop de copies se lancent dans un commentaire individuel de la situation cubaine ou d'une synthèse personnelle qui perdent totalement de vue les articles uniquement mentionnés en introduction.

La synthèse de documents est un exercice périlleux où la méthode doit tout particulièrement être soignée. Il s'agit d'une revue de presse problématisée portant sur les documents de la première partie du dossier et non d'une paraphrase glosant sur les articles ou d'un exposé sur le thème du dossier.

Le jury attend des candidats qu'ils fassent dialoguer les documents entre eux en étudiant leur lien, en quoi ils se complètent, s'opposent, se font écho ou se nuancent. Il ne s'agit pas de résumer tous les articles mais d'en dégager les idées forces avec quelques citations et/ou exemples précis pour les articles, et des observations et des analyses fines pour les documents iconographiques qui, cette année, ont été mieux exploités.

Pour ce faire, le titre donne de prime abord, un bon aperçu du développement de la copie. Un bon titre est efficace, bref, avec une idée caractérisée par exemple par un adjectif, un adverbe voire un verbe. L'originalité du titre est une bonne accroche mais il ne faut pas la chercher à tout prix, au risque d'extrapoler la thématique du dossier.

L'introduction présente par une entrée en matière la thématique du dossier puis les documents, avec un intérêt porté sur leur source et leur lieu d'origine qui peut être un élément important pour les faire dialoguer par la suite dans le développement. Nous rappelons que l'on souligne le titre d'un journal, revue ou organe de presse et que l'on met entre guillemets le titre d'un article.

L'introduction doit également comporter une problématique qui souligne l'intérêt du dossier, car c'est de cela qu'il est question, autant que du sujet lui-même du dossier. La problématique est le fil conducteur, la question à laquelle répondra le plan par étapes. Il est d'ailleurs souhaitable de l'annoncer dès la fin de l'introduction.

En ce qui concerne le développement, souvent réduit à une accumulation d'idées non structurées ou un survol des documents, il est judicieux de dégager des idées forces présentes dans les différents documents puis d'illustrer ces idées en donnant des exemples précis des articles. Les différentes parties doivent être équilibrées en taille et en exemples.

Il n'est pas nécessaire de mentionner à chaque fois le nom de l'article cité, en revanche citer l'auteur ou la source est préférable (il ne suffit pas de mentionner par exemple *véase doc.*).

- **Texte d'opinion**

Sur cet exercice encore, un nombre trop grand de copies ne mentionnent l'auteur qu'en introduction, perdant de vue de réagir en confirmant ou infirmant ses opinions en s'appuyant sur un argumentaire illustré par des exemples précis. Nous rappelons qu'il est malvenu d'interpeler directement l'auteur d'un article d'opinion et de le prendre directement à parti. Il s'agit là d'un exercice de pensée écrit et non d'un débat oral.

Beaucoup d'amalgames, d'exemples et de rapprochements sans liens pertinents avec le cas concret de Cuba ont été observés. D'avantage de recul historique sur l'histoire coloniale cubaine et sur la période de protectorat des Etats-Unis aurait été souhaitable afin d'apporter plus de nuances à l'article présenté.

En introduction, il est bienvenu d'introduire le thème de l'article proposé en reformulant ses principales thèses. Le candidat proposera ensuite une problématique qui interroge les affirmations de l'auteur et lui servira de fil conducteur. Il est préférable de concevoir un plan et de l'annoncer en fin d'introduction afin d'éviter l'écueil d'un texte rédigé « au fil de l'eau » sans structurer ses arguments.

Nous rappelons à cet égard que le jury valorise toute copie, quand bien même il ne partage pas son point de vue, si celle-ci est bien écrite et pensée et argumentée avec des exemples précis et non des opinions sans fondements.

Accueillir le défi de la contradiction pour y répondre sans la contourner ni la dénigrer, refuser les amalgames et penser la complexité du réel sont d'indéniables qualités de rigueur et d'honnêteté intellectuelles qui ont été valorisées à juste titre dans les meilleures copies présentées cette année.